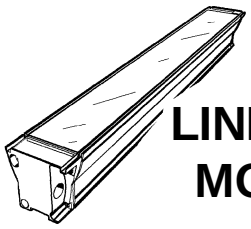
2.516.681.05
IS00748/07



LINEALUCE LED MONOCHROME

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:
DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

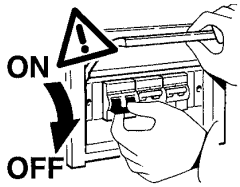
ADVARSEL:
APPARATETS SIKKERHET GARANTERES BARE VED KORREKT BRUK AV FØLGENDE ANVISNINGER. DET ER DERFOR NØDVENDIG Å OPPBEVARE DEM.

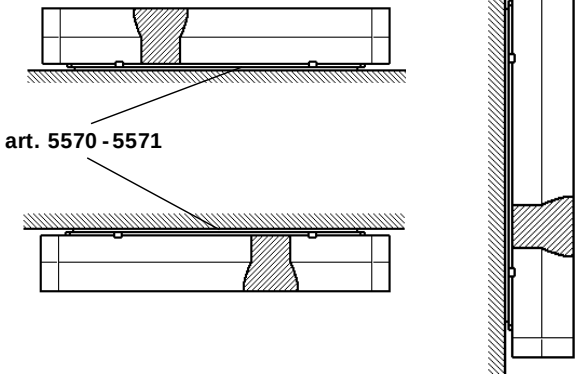
PAS PÅ:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF APPARATET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

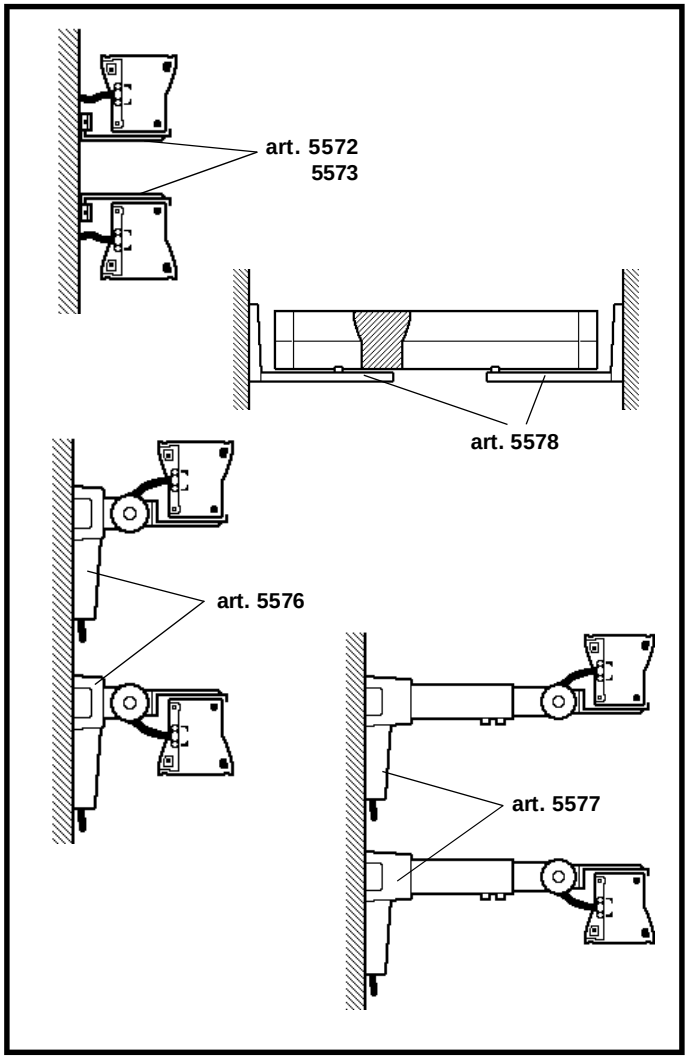
OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告：
本照明器材安全安装必须按照本使用说明书进行
；记住需妥善保管。

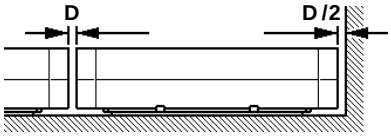






INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI
INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS
INSTALLATION DES SUPPORTS MECANIQUES
BEFESTIGUNG DER HALTEVORRICHTUNGEN
HET INSTALLEREN V AN DE MECHANISCHE STEUNEN
INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS
INSTALLATION AF MEKANISKE HOLDERE
INSTALLASJON AV DE MEKANISKE STØ TTENE
INSTALLATION AV METALLHÅLLARE
МОНТАЖ МЕХАНИЧЕСКИХ КРЕПЛЕНИЙ
支撑机械安装说明书

ART.	5570 5571 K (mm)	5572 K (mm)	5573 K (mm)	5576 5577 K (mm)	5578 K (mm)
BB65 - B650 - B651 - B652 B653 - BB69 - B655 - B656 B657 - B658 - B746 - B745	265	240	-	220	600 ÷ 678
BB66 - B660 - B661 - B662 B663 - BB70 - B665 - B666 B667 - B668 - BB67 - B747 B748 - BD63	265	240	-	400	678 ÷ 982
B749 - B670 - B671 - B672 B673 - BB71 - B675 - B676 B677 - B678 - B750 - BD64	265	240	-	400	982 ÷ 1278
BB68 - B680 - B681 - B682 B683 - BB72 - B685 - B686 B687 - B688 - B751 - B752 BD65 - BD66	600	-	600	800	1278 ÷ 1578



I **N.B.:** La distanza **"D"** non deve essere mai inferiore ai 5 mm.

GB **N.B.:** The distance **"D"** must never be less than 5 mm.

F **N.B.:** La distance **"D"** ne doit jamais être inférieure à 5 mm.

D **N.B.:** Der Abstand **"D"** darf nie weniger als 5 mm betragen.

NL **N.B.:** De afstand **"D"** moet minstens 5 mm zijn.

E **NOTA:** La distancia **"D"** no puede ser inferior a 5 mm.

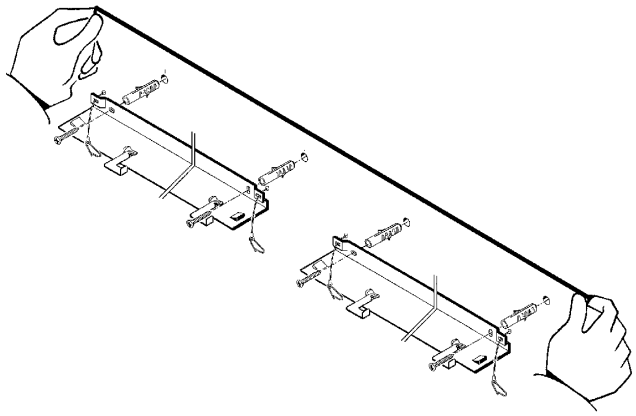
DK **N.B.:** Afstanden **"D"** må aldrig være under 5 mm.

N **N.B.:** Avstanden **"D"** skal aldri være mindre enn 5 mm.

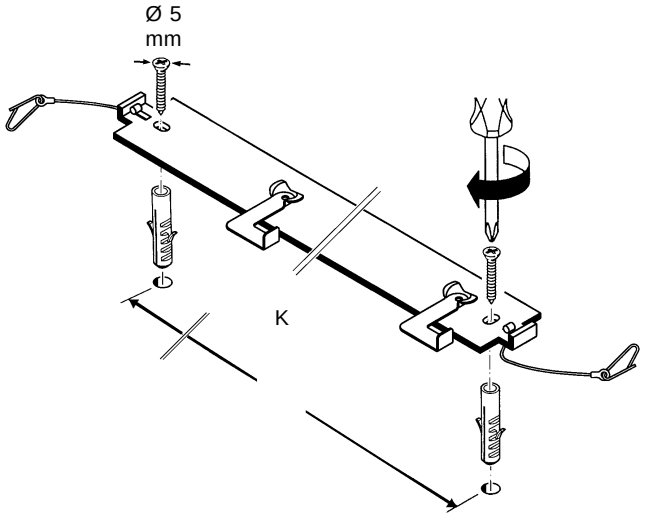
S **OBS!** Avståndet **"D"** ska aldrig vara mindre än 5 mm.

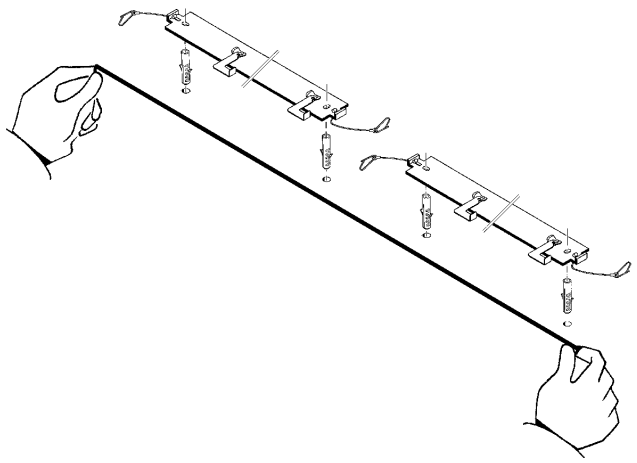
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Расстояние "**D**" никогда не должно быть меньше 5 мм.

CN **注意：** 距离"**D**"不能小于5mm。

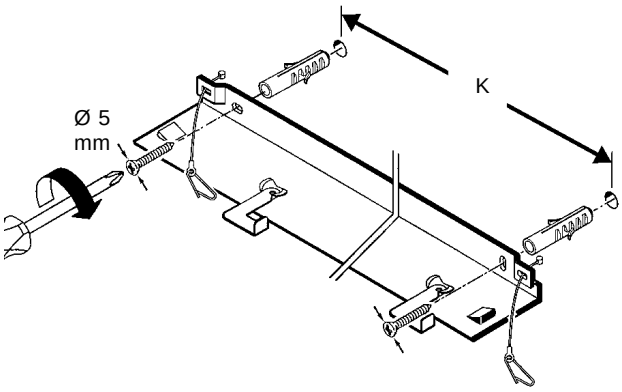


art. 5570 - 5571

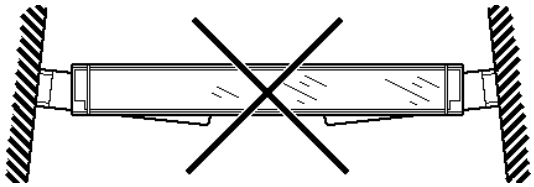


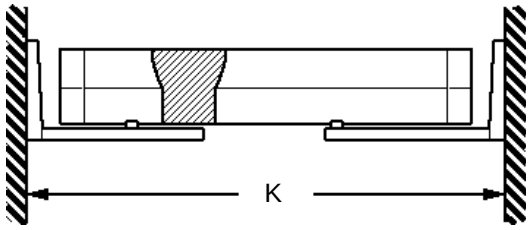


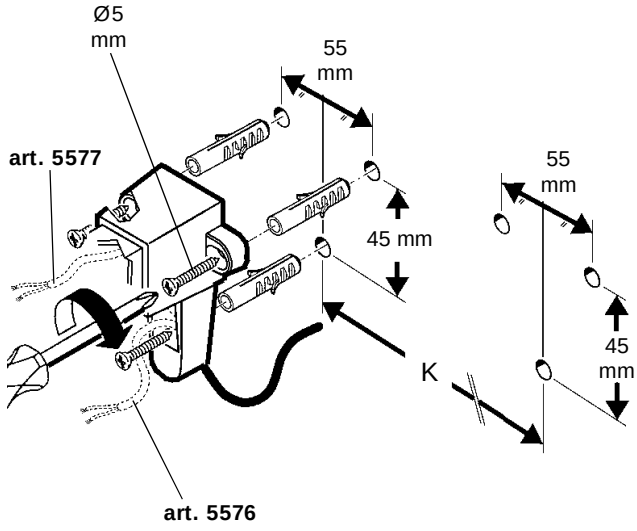
art. 5572 - 5573

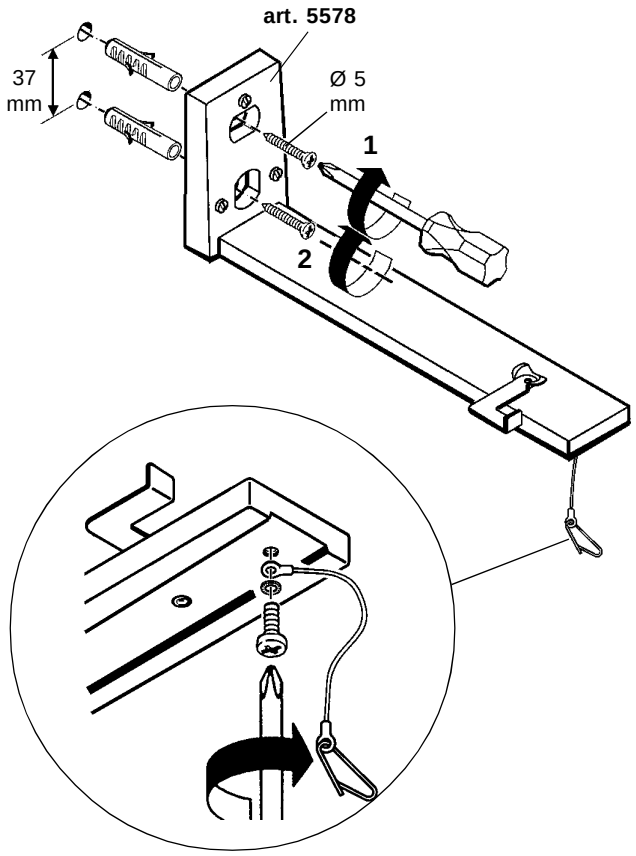


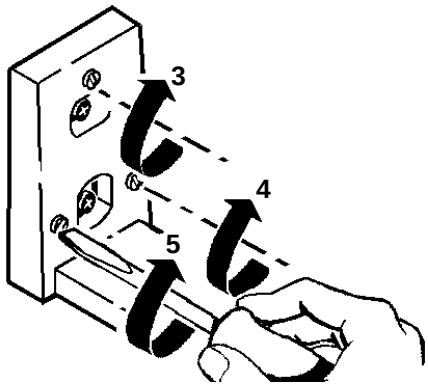
art. 5576 - 5577 - 5578

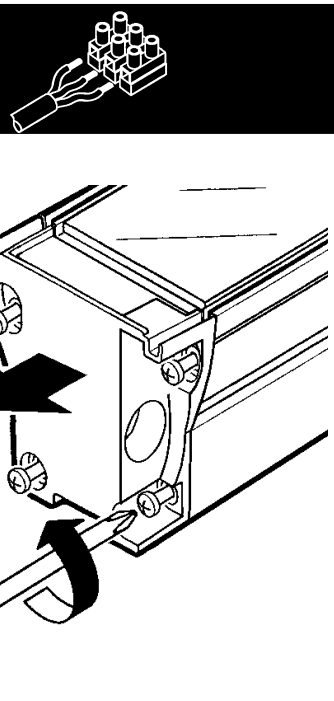


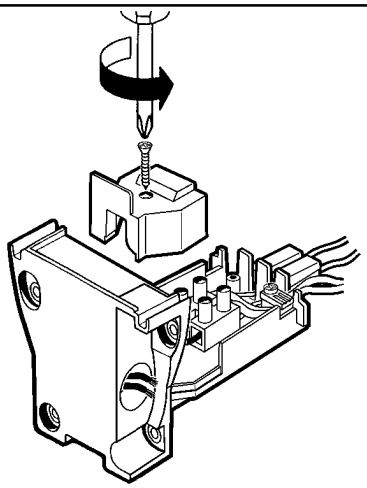


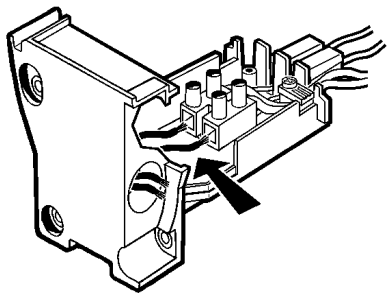












I Per esigenze di collaudo, il prodotto é stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure .
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

F Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.

D Aufgrund von Prüfungserfordernissen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.

NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.

E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

DK Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.

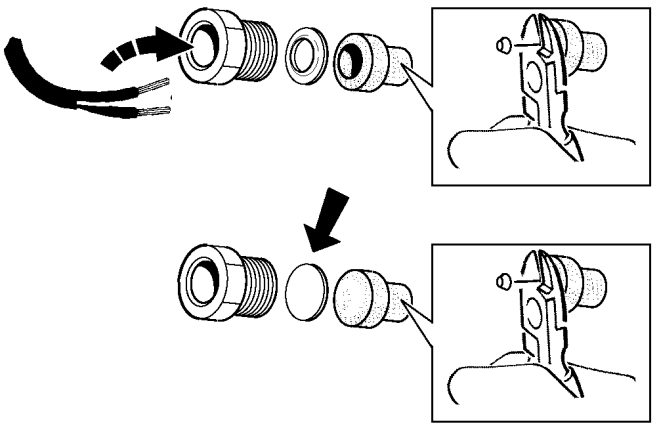
N For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.

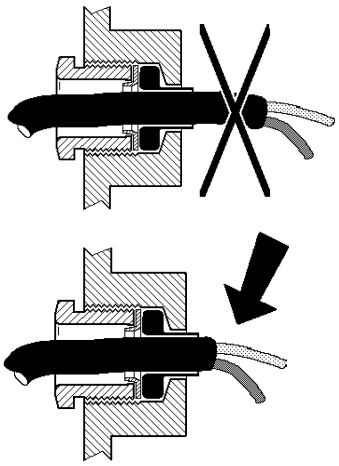
S På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablarna som indikeras i figuren.
OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.

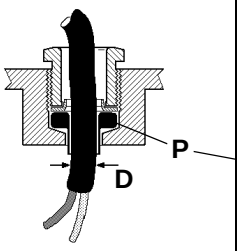
RUS Для тестирования прибор оснащен проводами, показанными на схеме.
ПРИМЕЧАНИЕ: Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки прибора.

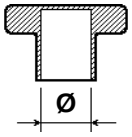
CN 图表显示的电缆是专门用来试验产品的。
注意：给本产品接线以前，请把这些电缆去掉。

ART.	TIPO CAVO - TYPE OF CABLE - TYPE CÂBLE KABELTYP - TYPE KABEL - TIPO CABLE LEDNINGSTYPE - TYPE KABEL KABELTYP ТИП ПРОВОДА - **电缆种类**	
	SIGLA ABBREVIATION SIGLE KENNZEICHEN AFKORTING ABREVIATURA TEGN FORKORTELSE FÖRKORTNING ОБОЗНАЧЕНИЕ 缩写	Sezione-Section Section-Querschnitt Doorsnede-Sección Snit-Tverrsnitt Tvärsnitt Сечение 部分 (mm²)
BB65 - B650 - B651 - B652 B653 - BB69 - B655 - B656 B657 - B658 - B746 - B745 BB66 - B660 - B661 - B662 B663 - BB70 - B665 - B666 B667 - B668 - BB67 - B747 B748 B749 - B670 - B671 - B672 B673 - BB71- B675 - B676 B677 - B678 - B750 BB68 - B680 - B681 - B682 B683 - BB72 - B685 - B686 B687 - B688 - B751- B752 BD65 - BD66 - BD63 - BD64	H05RN - F	2 x 1
	H07RN - F	
	H07RN - F	2 x 1,5 (Ø max 11 mm)
	FG7OR	

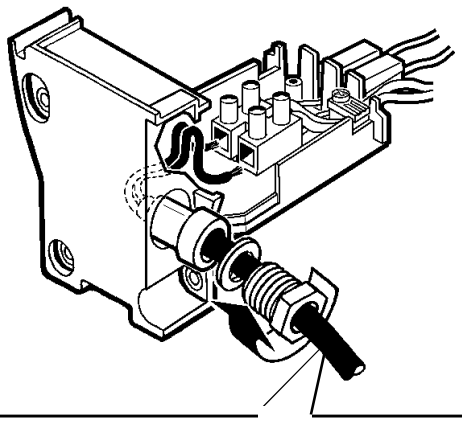


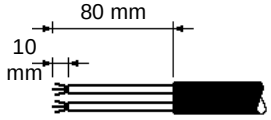




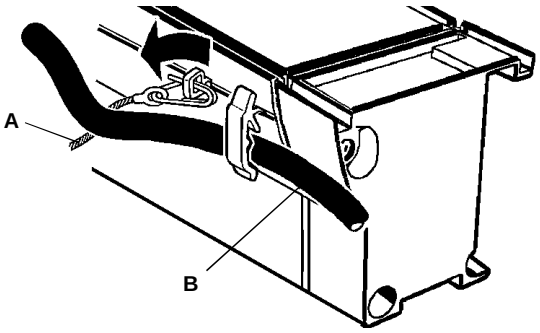


D (mm)	P Ø (mm)
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11	10,5





ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



I Prima di bloccare il modulo al supporto meccanico, agganciare i cavetti d'acciaio "A" come indicato in figura. Utilizzare le clips "B" per sistemare i cavi elettrici perfettamente dietro al modulo.

GB Before locking the module onto the mechanical support, hook on the steel cables "A" as indicated in the figure. Use the clips "B" to tidy up the electric cables behind the module.

F Avant de bloquer le module à son support mécanique, accrochez les filins en acier «A» comme illustré. Utilisez les clips «B» pour bien ranger les câbles électriques derrière le module.

D Bevor Sie das Modul an der Haltevorrichtung festmachen, haken Sie die Stahldrähte „A" ein (siehe Abbildung). Benützen Sie die Clips „B", um die Stromkabel ordentlich hinter dem Modul festzumachen.

NL Voordat het armatuur aan de mechanische steun wordt bevestigd moeten de staaldraden "A" worden aangehaakt zoals aangegeven in de afbeelding.

E Antes de fijar el módulo al soporte mecánico, enganchar los cables de acero «A» según ilustrado en la figura. Utilizar las clips «B» para el perfecto alojamiento de los cables en el módulo.

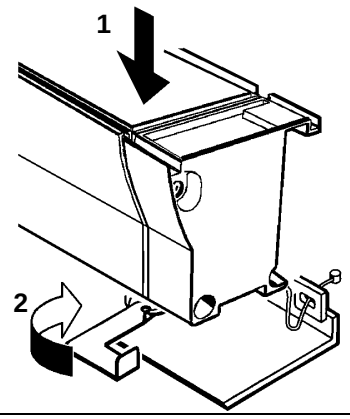
. . Inden modulet fastgøres til det mekaniske beslag, skal stålkablerne "A" hægtes på, som vist i figuren. Brug klemmerne "B" til at samle de elektriske ledninger bag modulet.

. Før modulen låses på den mekaniske støtten, festes stålkablene "A" slik som vist på figuren. Bruk klemmene "B" til å ordne de elektriske kablene bak modulen.

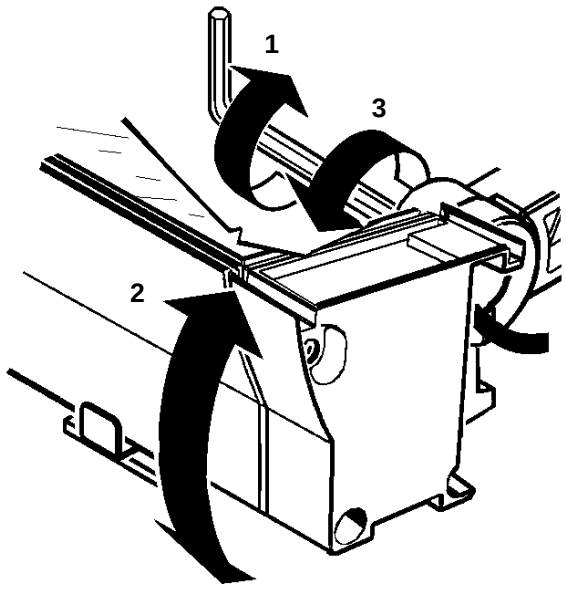
. Haka fast ståltrådarna A enligt figuren innan modulen sätts fast i den mekaniska hållaren. Använd klämmorna B för att placera elkablarna korrekt bakom modulen.

. . . Перед закреплением модуля на механической опоре подсоедините стальные тросы **«A»**, как показано на схеме.
Используйте зажимы **«B»** для крепления электрических проводов в точности позади модуля.

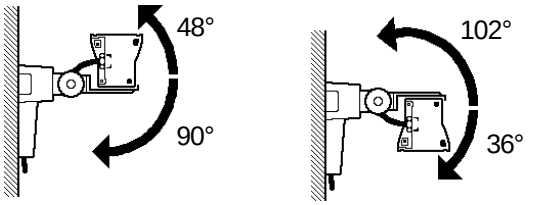
. . 在将模块锁到机械支架上前，如图所示将其钩在钢缆"A"上。
用夹子"B"整理模块后的电缆。



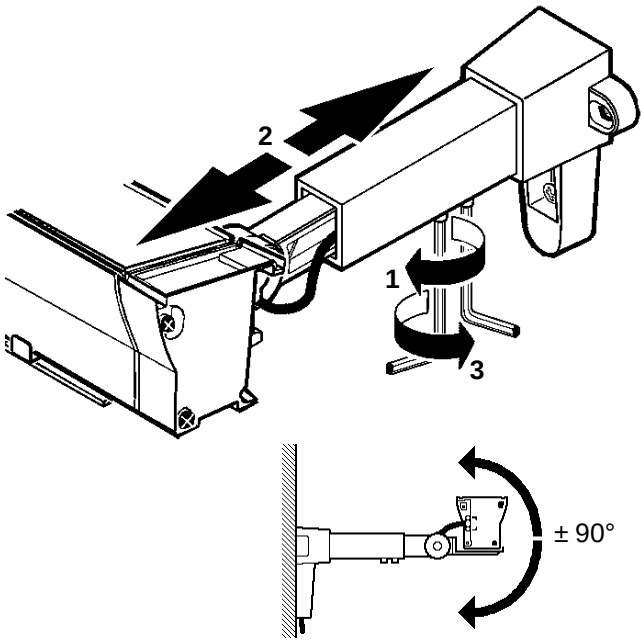
art. 5576 - 5577



art. 5576

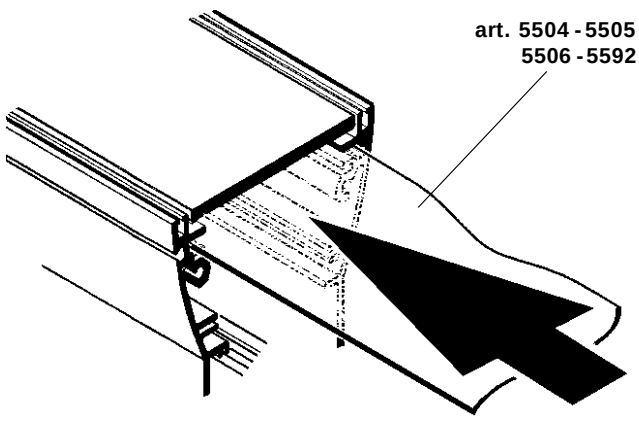


art. 5577

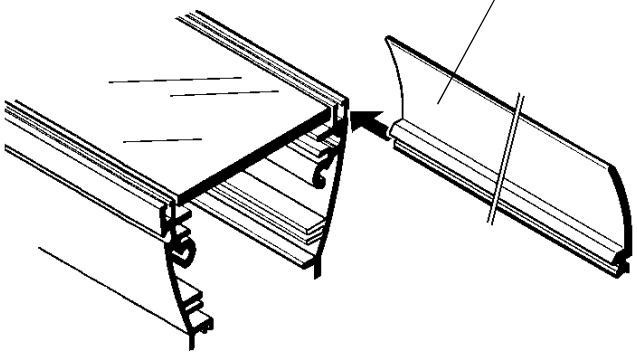


INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØ R
INSTALLERING AV TILBEHØ RET
INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
附件的安装

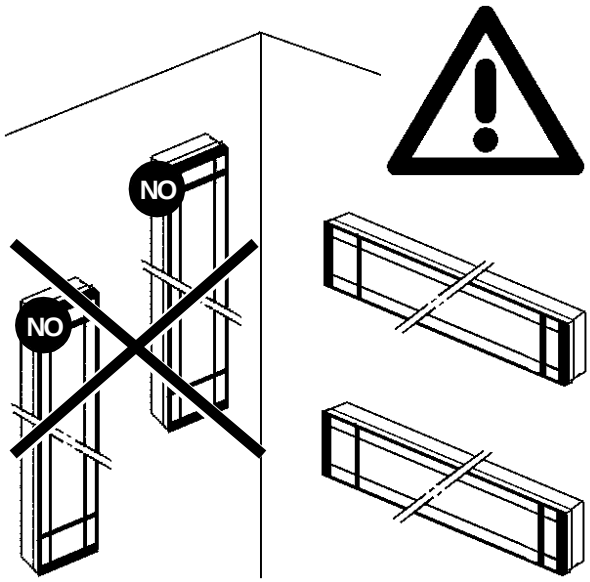
art. 5504 - 5505
5506 - 5592

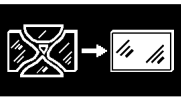


art. 5508 - 5509
5510 - 5594



art. 5504 - 5505 - 5506 - 5508
5509 - 5510 - 5592 - 5594

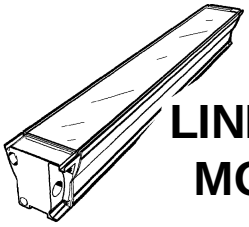




I	In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
GB	Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
F	En cas d'endommage de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilizé, contactez le fabricant pour le remplacement.
D	Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
NL	Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
E	No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
DK	Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
N	Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
S	Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
RUS	В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.GB
CN	一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.509.194.01
IS05488/01



LINEALUCE LED MONOCHROME

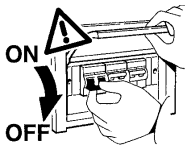
تحذير :

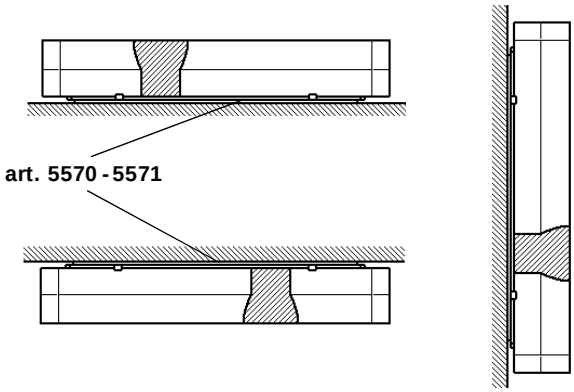
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

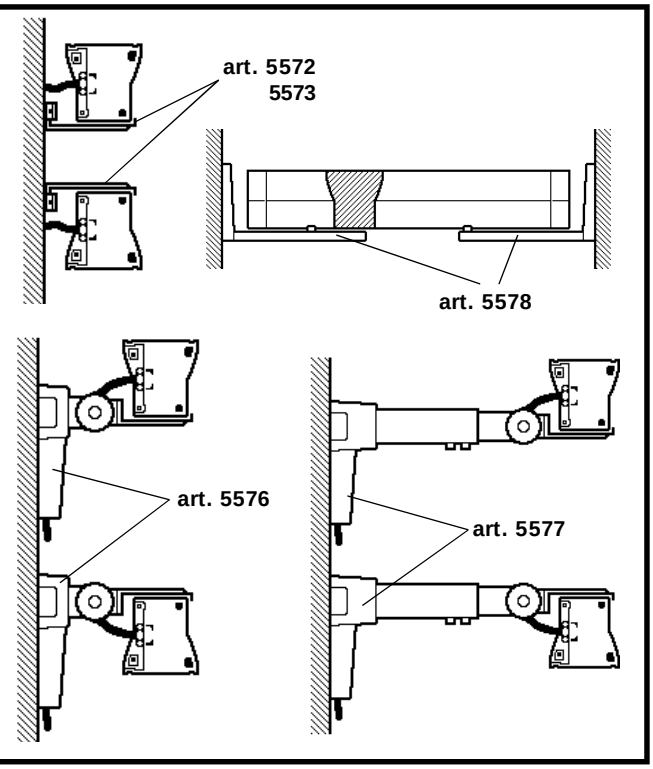
ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



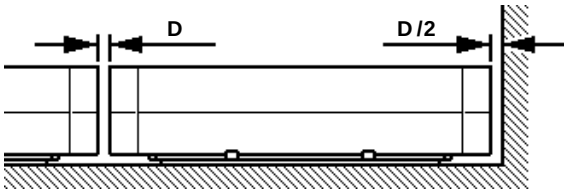




تركيب الدعائم الميكانيكية

INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI
INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS
INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS

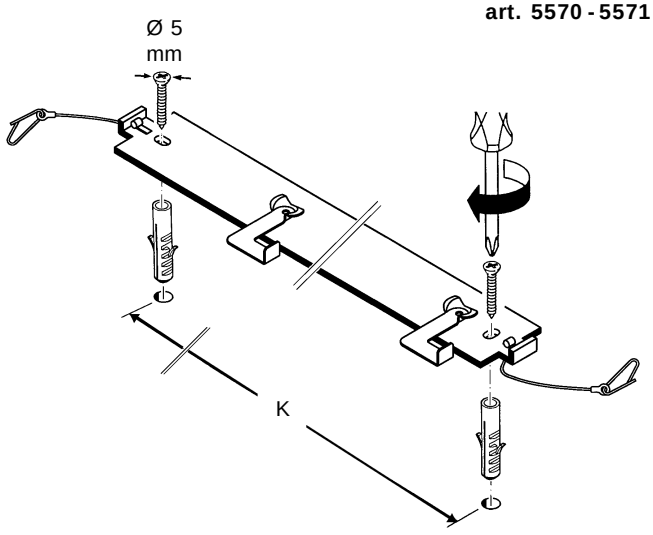
ART.	5570 5571 K (mm)	5572 K (mm)	5573 K (mm)	5576 5577 K (mm)	5578 K (mm)
BB65 - B650 - B651 - B652 B653 - BB69 - B655 - B656 B657 - B658 - B746 - B745	265	240	-	220	600 ÷ 678
BB66 - B660 - B661 - B662 B663 - BB70 - B665 - B666 B667 - B668 - BB67 - B747 B748 - BD63	265	240	-	400	678 ÷ 982
B749 - B670 - B671 - B672 B673 - BB71 - B675 - B676 B677 - B678 - B750 - BD64	265	240	-	400	982 ÷ 1278
BB68 - B680 - B681 - B682 B683 - BB72 - B685 - B686 B687 - B688 - B751 - B752 BD65 - BD66	600	-	600	800	1278 ÷ 1578

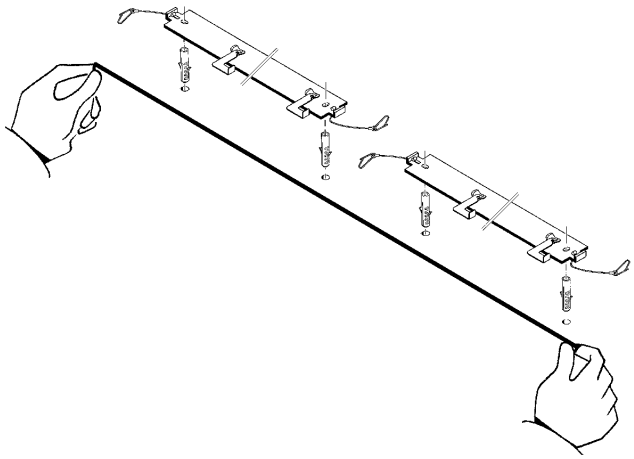


ملاحظة: المسافة «D » يجب أن لا تكون مطلقا أقل من ٥ ملم. عر

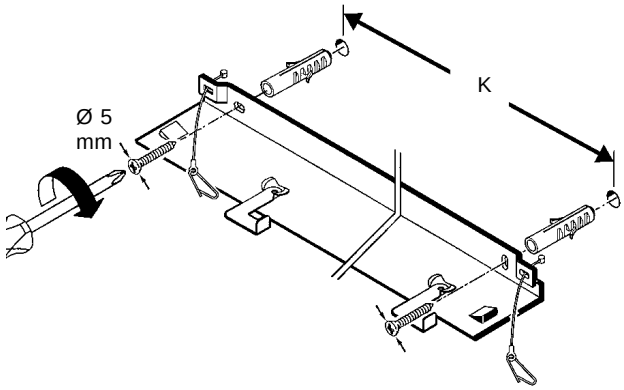
I N.B.: La distanza **"D"** non deve essere mai inferiore ai 5 mm.
GB N.B.: The distance **"D"** must never be less than 5 mm.
E NOTA: La distancia **"D"** no puede ser inferior a 5 mm.

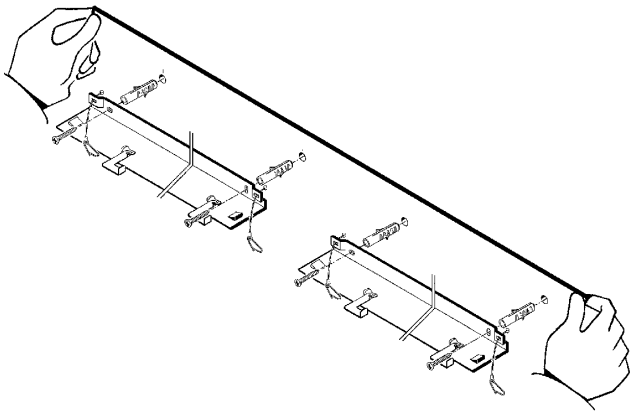
art. 5570 - 5571



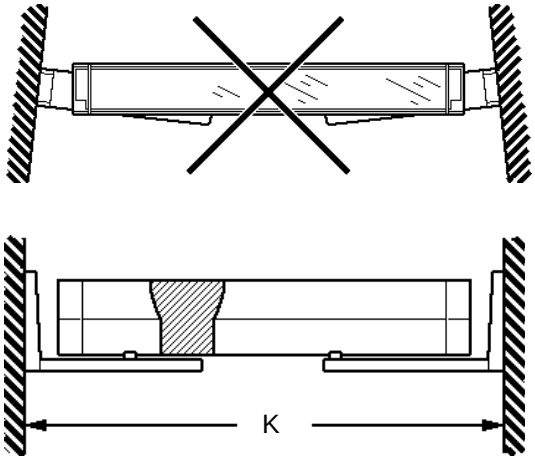


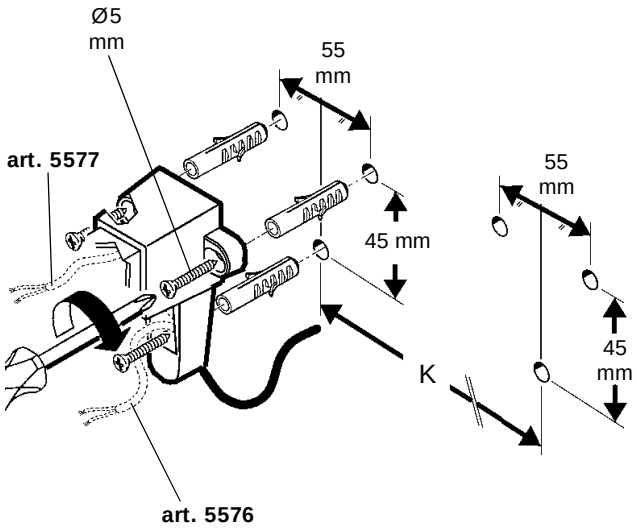
art. 5572 - 5573

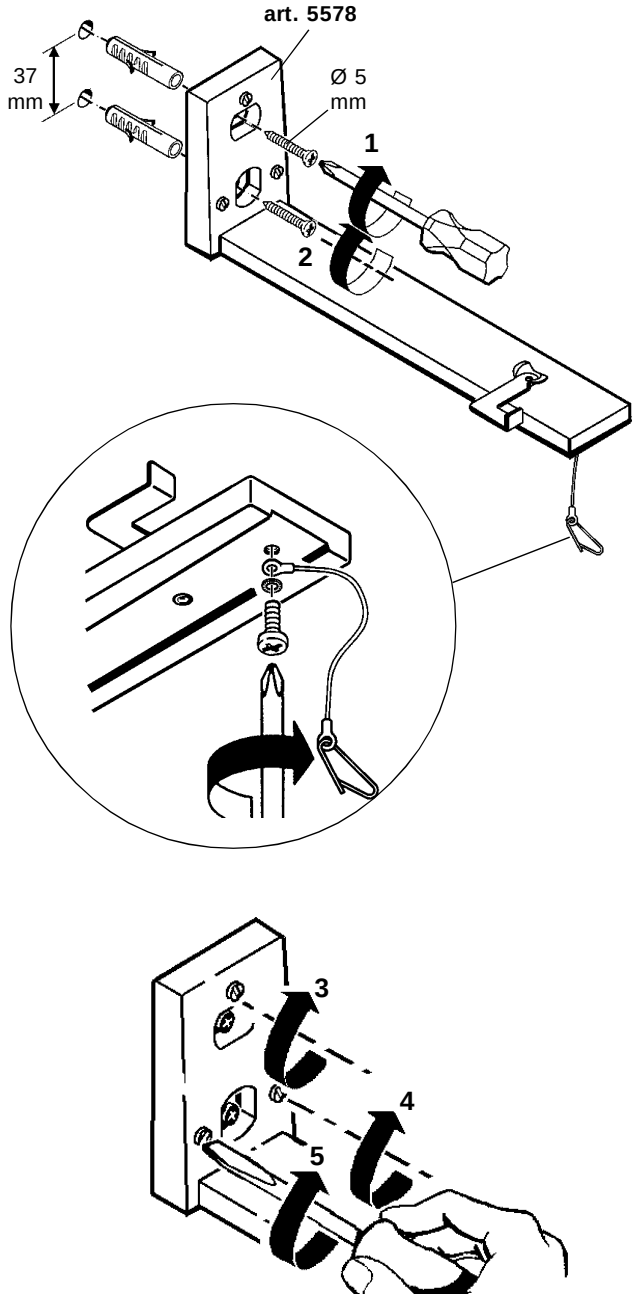


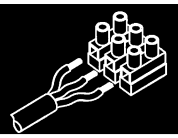


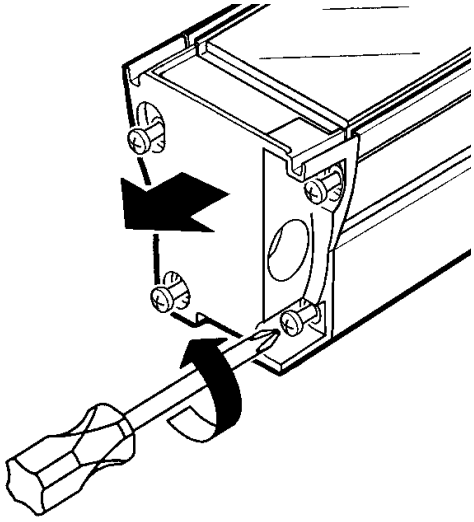
art. 5576 - 5577 - 5578

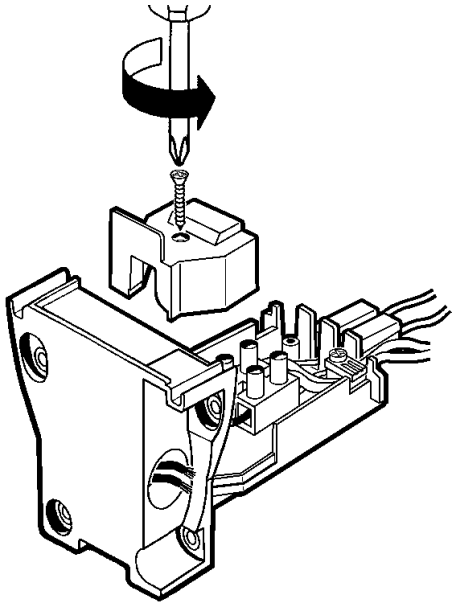


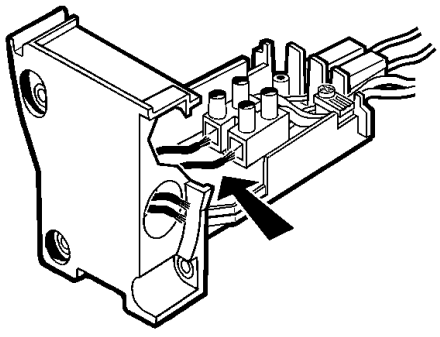












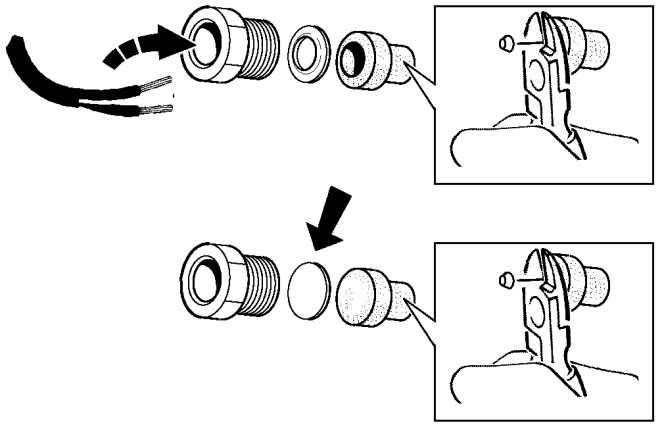
بهدف اختبار المنتج، تم ملائمته للكبلات المبينة في الرسم. عر ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

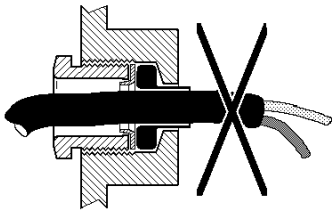
I Per esigenze di collaudo, il prodotto é stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

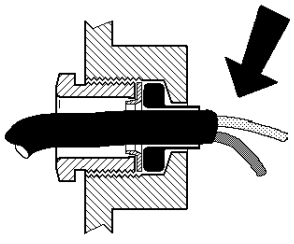
GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure .
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

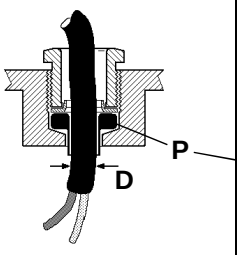
E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

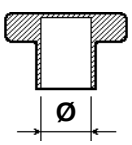
ART.	نوع الكبل - TIPO CAVO TYPE OF CABLE - TIPO CABLE	
	الاختصار - SIGLA ABBREVIATION -SIGLA	المقطع - Sezione Section -Sección
BB65 - B650 - B651 - B652 B653 - BB69 - B655 - B656 B657 - B658 - B746 - B745 BB66 - B660 - B661 - B662	H05RN - F	2 x 1
	H07RN - F	
B663 - BB70 - B665 - B666 B667 - B668 - BB67 - B747 B748 B749 - B670 - B671 - B672 B673 - BB71- B675 - B676 B677 - B678 - B750	H07RN - F	2 x 1,5 (Ø max 11 mm)
BB68 - B680 - B681 - B682 B683 - BB72 - B685 - B686 B687 - B688 - B751 - B752 BD65 - BD66 - BD63 - BD64	FG7OR	



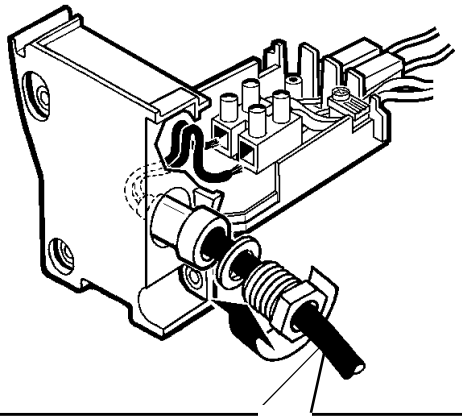






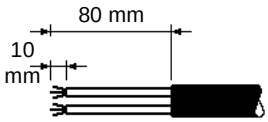


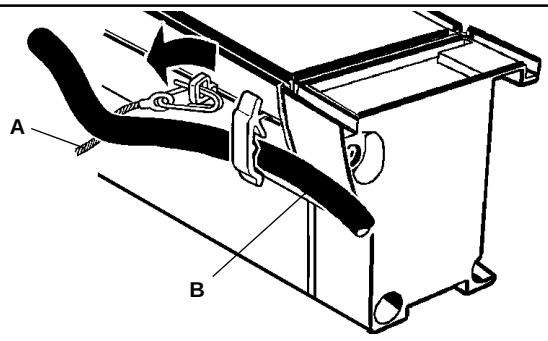
D (mm)	P Ø (mm)
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11	10,5



مصدر التيار

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



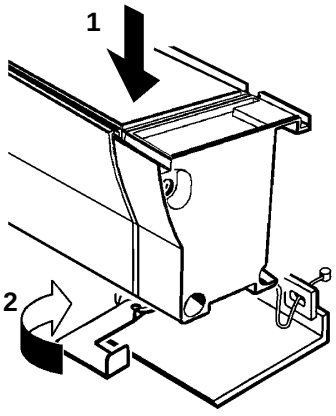


عر قبل تثبيت الوحدة على الدعامة الميكانيكية، اشبك كبلات الفولاذ «A» حسب ما هو مبين في الشكل. استخدمك المشابك «B» لترتيب الكبلات الكهربائية بشكل تام خلف الوحدة.

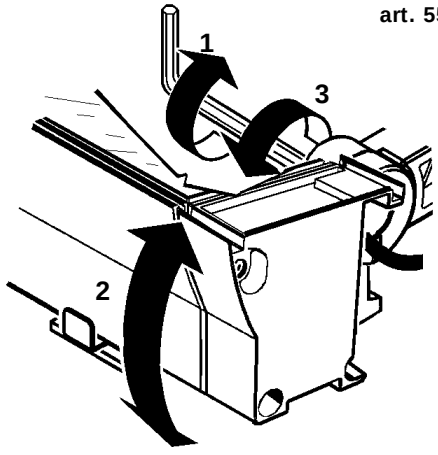
I Prima di bloccare il modulo al supporto meccanico, agganciare i cavetti d'acciaio "A" come indicato in figura. Utilizzare le clips "B" per sistemare i cavi elettrici perfettamente dietro al modulo.

GB Before locking the module onto the mechanical support, hook on the steel cables "A" as indicated in the figure. Use the clips "B" to tidy up the electric cables behind the module.

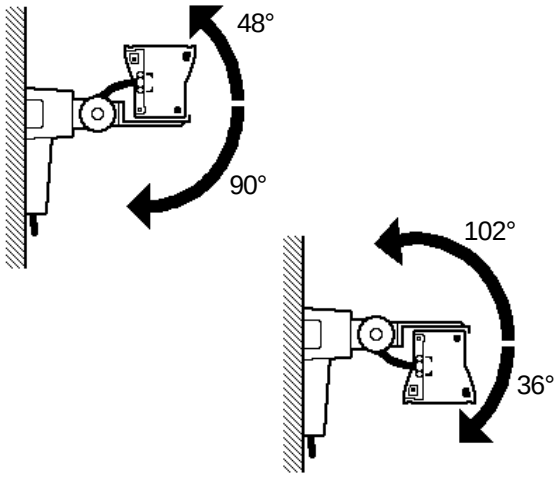
E Antes de fijar el módulo al soporte mecánico, enganchar los cables de acero «A» según ilustrado en la figura. Utilizar las clips «B» para el perfecto alojamiento de los cables en el módulo.



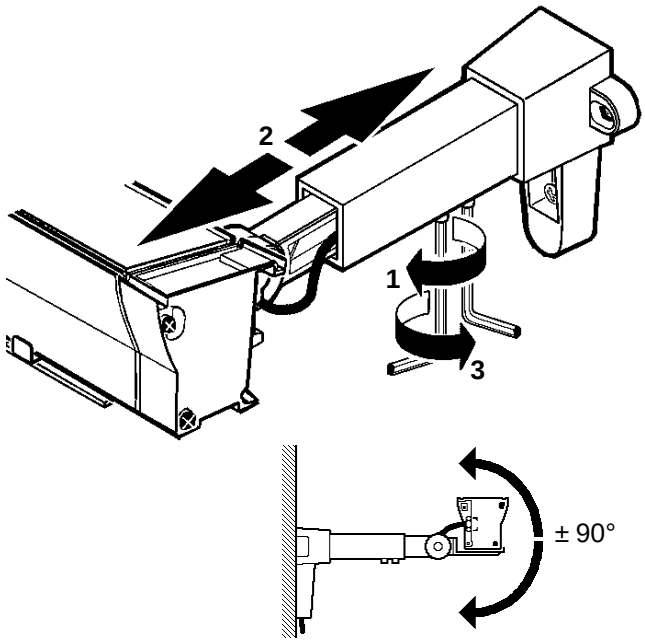
art. 5576 - 5577



art. 5576



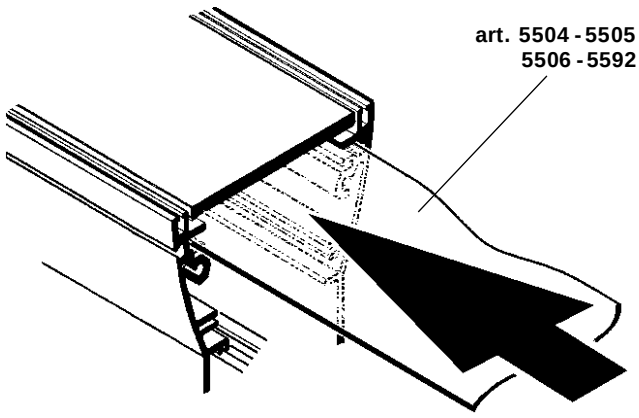
art. 5577



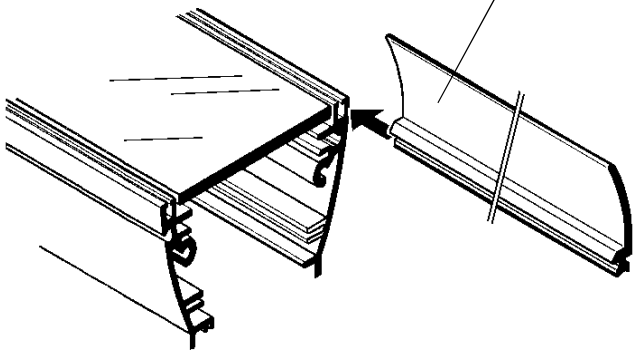
تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS

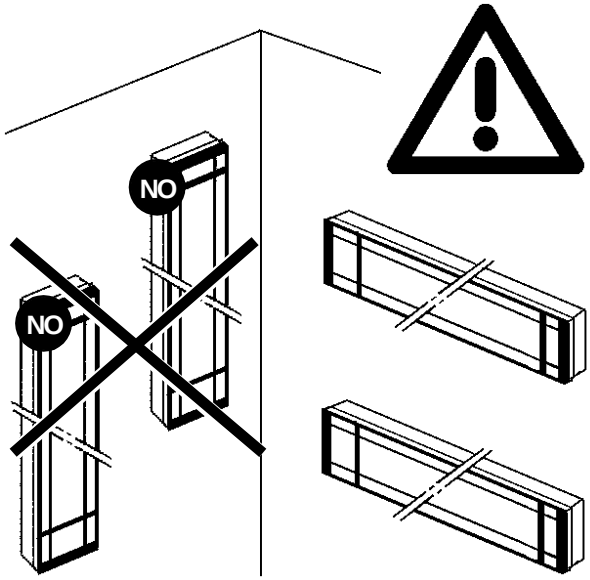
art. 5504 - 5505
5506 - 5592

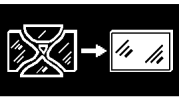


art. 5508 - 5509
5510 - 5594



art. 5504 - 5505 - 5506 - 5508
5509 - 5510 - 5592 - 5594





عر لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.516.698.02
IS00764/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO PRODOTTO CON LASER CLASSE 2

GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT

F RAYONNEMENT LASER NE PAS FIXER LE FAISCEAU LUMINEUX PRODUIT ÉQUIPÉ DE LASER CLASSE 2

D LASERSTRAHLUNG NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN PRODUKT MIT LASER KLASSE 2

NL LASERSTRALINGEN KIJK NIET RECHTSREEKS IN DE LICHTBUNDEL GEPRODUCEERD MET LASER KLASSE 2

E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO PRODUCTO LÁSER CLASE 2

DK LASERSTRÅLER SE IKKE IND I SELVE LYSSTRÅLEN PRODUKT MED LASER KLASSE 2

N LASERSTRÅLINGER IKKE SE PÅ LYSSTRÅLEN PRODUKT MED LASER KLASSE 2

S LASERSTRÅLNING FIXERA INTE BLICKEN PÅ LJUSSTRÅLEN TILLVERKAD MED LASER KLASS 2

RUS ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ПОТОК
ИЗДЕЛИЕ С ЛАЗЕРОМ КЛАССА 2

CN 激光辐射
不要直观激光束
2级激光产品

iGuzzini

2.516.698.02
IS00764/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO PRODOTTO CON LASER CLASSE 2

GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT

F RAYONNEMENT LASER NE PAS FIXER LE FAISCEAU LUMINEUX PRODUIT ÉQUIPÉ DE LASER CLASSE 2

D LASERSTRAHLUNG NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN PRODUKT MIT LASER KLASSE 2

NL LASERSTRALINGEN KIJK NIET RECHTSREEKS IN DE LICHTBUNDEL GEPRODUCEERD MET LASER KLASSE 2

E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO PRODUCTO LÁSER CLASE 2

DK LASERSTRÅLER SE IKKE IND I SELVE LYSSTRÅLEN PRODUKT MED LASER KLASSE 2

N LASERSTRÅLINGER IKKE SE PÅ LYSSTRÅLEN PRODUKT MED LASER KLASSE 2

S LASERSTRÅLNING FIXERA INTE BLICKEN PÅ LJUSSTRÅLEN TILLVERKAD MED LASER KLASS 2

RUS ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ПОТОК
ИЗДЕЛИЕ С ЛАЗЕРОМ КЛАССА 2

CN 激光辐射
不要直观激光束
2级激光产品

iGuzzini

2.516.698.02
IS00764/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO PRODOTTO CON LASER CLASSE 2

GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT

F RAYONNEMENT LASER NE PAS FIXER LE FAISCEAU LUMINEUX PRODUIT ÉQUIPÉ DE LASER CLASSE 2

D LASERSTRAHLUNG NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN PRODUKT MIT LASER KLASSE 2

NL LASERSTRALINGEN KIJK NIET RECHTSREEKS IN DE LICHTBUNDEL GEPRODUCEERD MET LASER KLASSE 2

E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO PRODUCTO LÁSER CLASE 2

DK LASERSTRÅLER SE IKKE IND I SELVE LYSSTRÅLEN PRODUKT MED LASER KLASSE 2

N LASERSTRÅLINGER IKKE SE PÅ LYSSTRÅLEN PRODUKT MED LASER KLASSE 2

S LASERSTRÅLNING FIXERA INTE BLICKEN PÅ LJUSSTRÅLEN TILLVERKAD MED LASER KLASS 2

RUS ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ПОТОК
ИЗДЕЛИЕ С ЛАЗЕРОМ КЛАССА 2

CN 激光辐射
不要直观激光束
2级激光产品

iGuzzini

1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

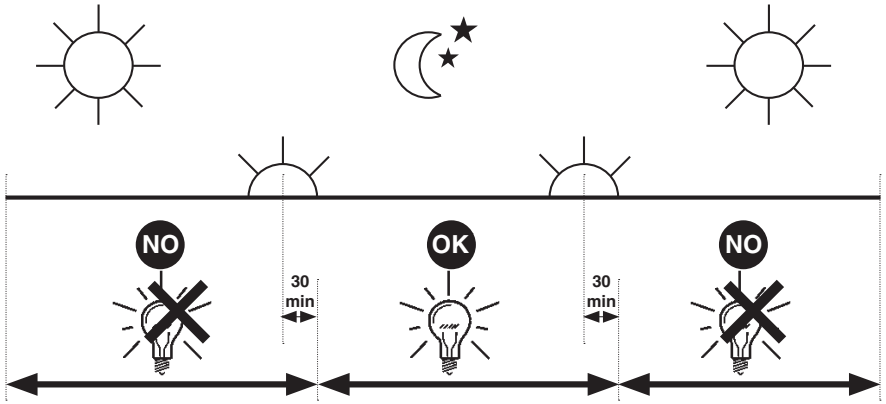
I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常运营周期

iGuzzini

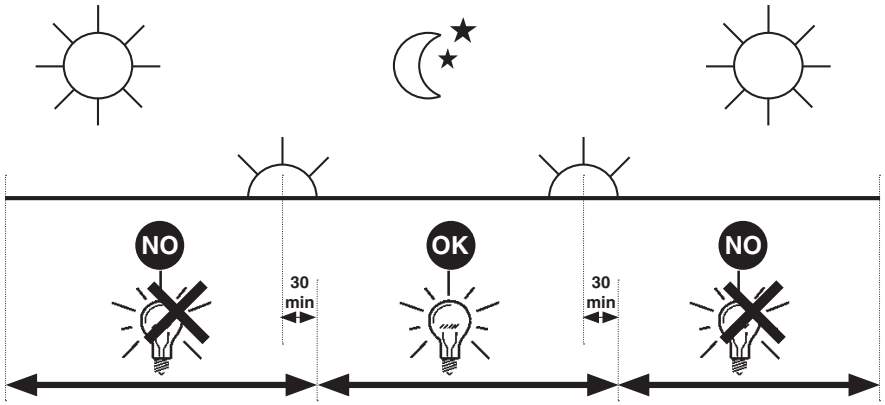
1.154.627.01
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常运营周期

iGuzzini

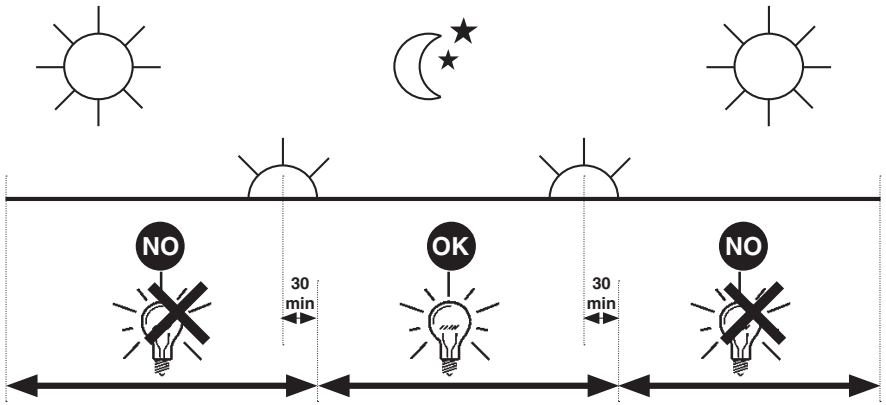
1.154.627.01
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常运营周期

iGuzzini

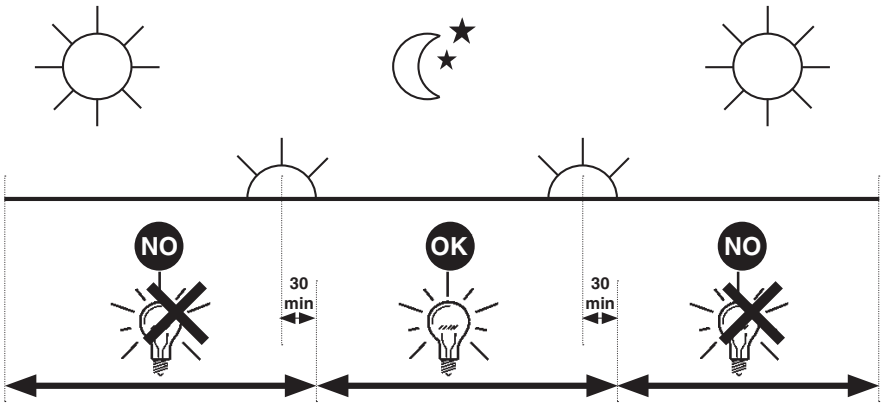
1.154.627.01
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常运营周期

iGuzzini

1.154.627.01
IS09175/01

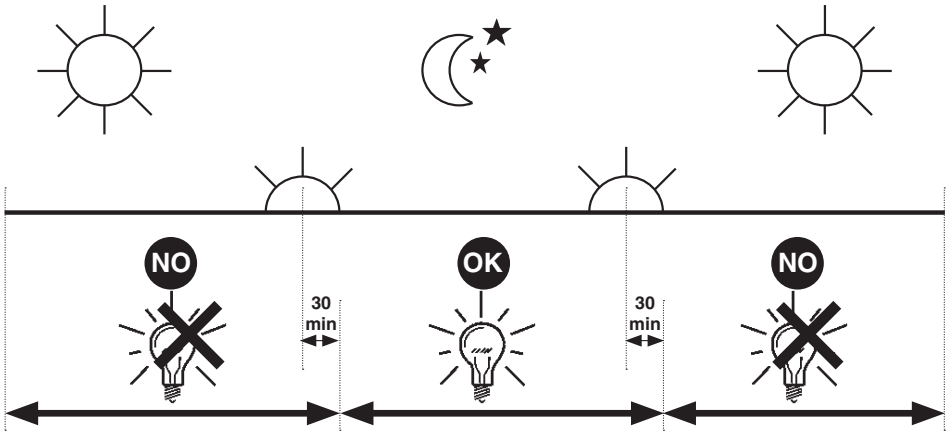


iGuzzini

2.509.386.00
IS09176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

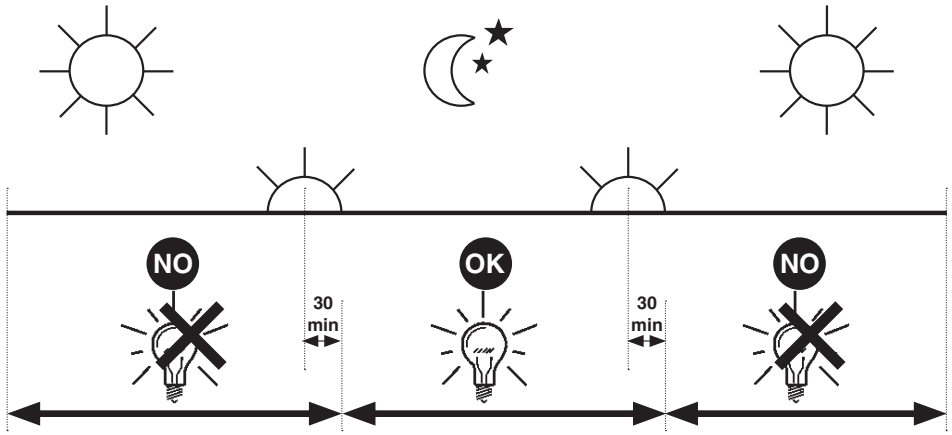


iGuzzini

2.509.386.00
IS09176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

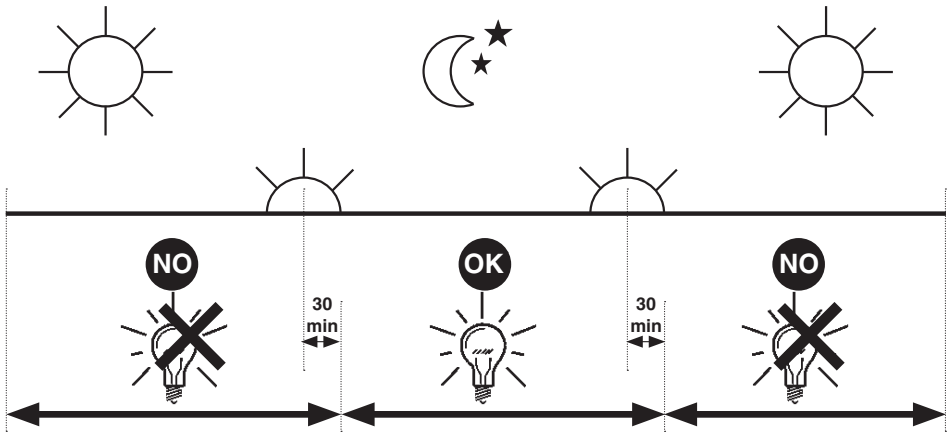


iGuzzini

2.509.386.00
IS09176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

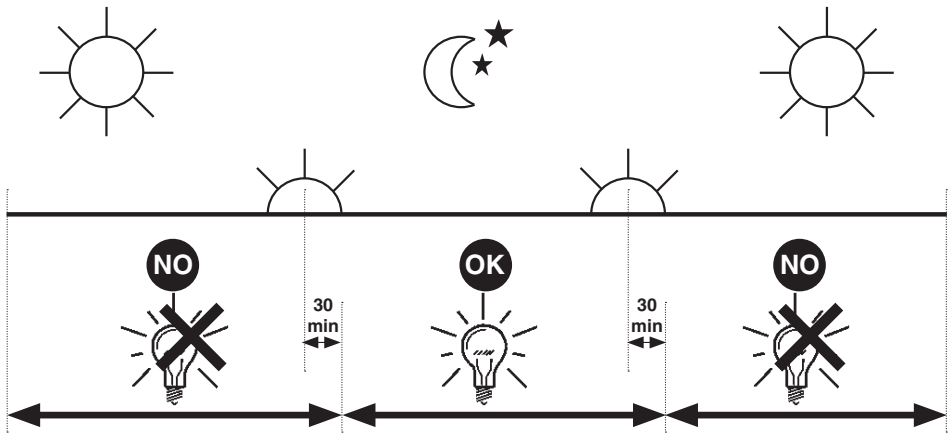


iGuzzini

2.509.386.00
IS09176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



2.509.195.00
IS05489/00

إشعاعات ليزر. لا تحدق في حزام الضوء

عر **منتج مع ليزر من الفئة 2**

I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO PRODOTTO CON LASER CLASSE 2

GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT

E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO PRODUCTO LÁSER CLASE 2

استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

عر ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.195.00
IS05489/00

إشعاعات ليزر. لا تحدق في حزام الضوء

عر **منتج مع ليزر من الفئة 2**

I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO PRODOTTO CON LASER CLASSE 2

GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT

E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO PRODUCTO LÁSER CLASE 2

استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

عر ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.195.00
IS05489/00

إشعاعات ليزر. لا تحدق في حزام الضوء

عر **منتج مع ليزر من الفئة 2**

I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO PRODOTTO CON LASER CLASSE 2

GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT

E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO PRODUCTO LÁSER CLASE 2

استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

عر ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.195.00
IS05489/00

إشعاعات ليزر. لا تحدق في حزام الضوء

عر **منتج مع ليزر من الفئة 2**

I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO PRODOTTO CON LASER CLASSE 2

GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT

E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO PRODUCTO LÁSER CLASE 2

استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

عر ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

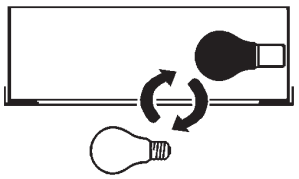
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

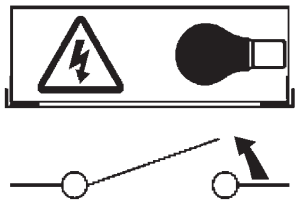
I **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare service operations**
F **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
D **Wartungsanleitung für die Leuchte**
NL **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
N **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
S **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
Replace the partly exhausted lamp
Remplacer la lampe partiellement épuisée
Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
Vervang de gedeeltelijk lege lamp
Sustituir la lámpara parcialmente agotada
Udskift den delvist udtjente pære
Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
Byt ut den delvis förbrukade lampan
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

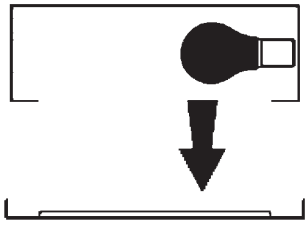


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

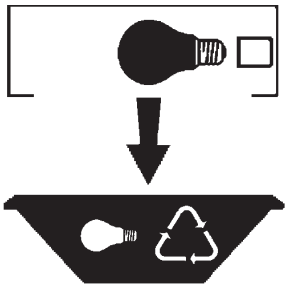


Aprire l'apparecchio
Open the fixture
Ouvrir le luminaire
Das Gerät öffnen
Open het apparaat
Abrir el aparato
Åbn armaturet
Åpne apparatet
Öppna anordningen
Раскрыть прибор
打开装置



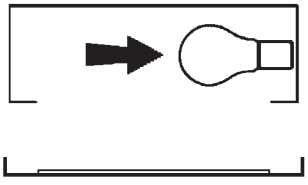
Rimuovere la lampada esausta
Remove the exhausted lamp
Retirer la lampe épuisée
Die alte Lampe entnehmen
Verwijder de lege lamp
Quitar la lámpara agotada
Tag den udtjente pære ud
Fjerne den utbrente lyspæren
Ta bort den förbrukade lampan
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

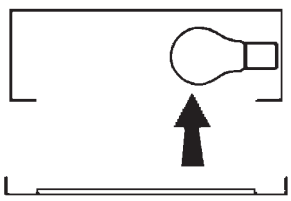


Inserire la nuova lampada
Introduce the new lamp
Installer la lampe neuve
Die neue Lampe einsetzen
Doe de nieuwe lamp op zijn plek
Montar la nueva lámpara
Sæt den nye pære i
Sette i den nye pæren
Sätt i den nya lampan
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

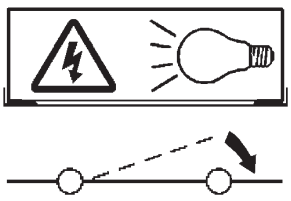
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头

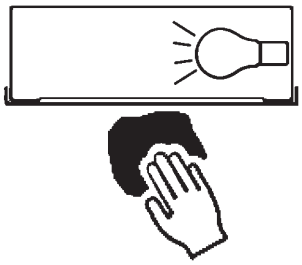


Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



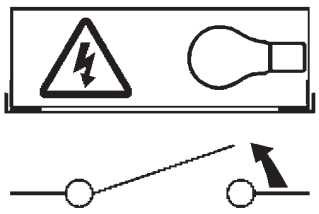
I **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare cleaning operations**
F **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
D **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
NL **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
N **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
S **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
Чистка прибора
清洁装置

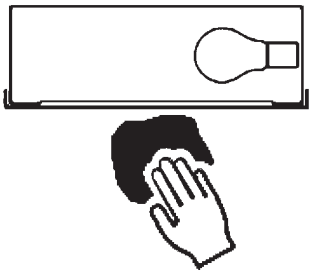


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

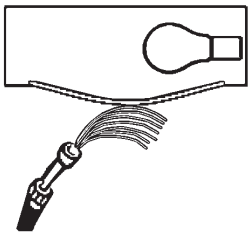
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



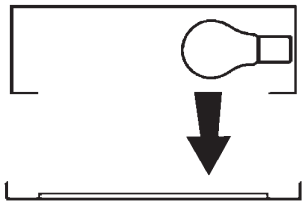
Spolverare l'ottica esterna
Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



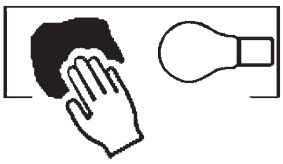
Lavare l'ottica esterna
Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



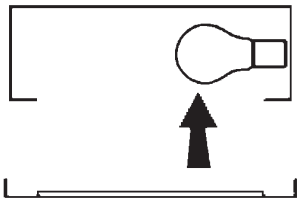
Rimuovere l'ottica
Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
取下光头



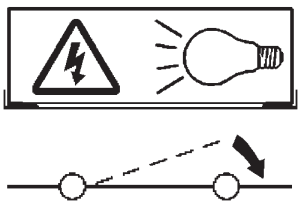
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头



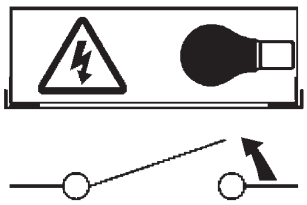
Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



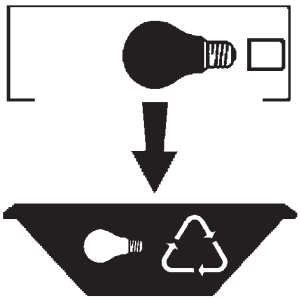
I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

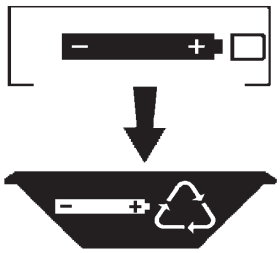
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



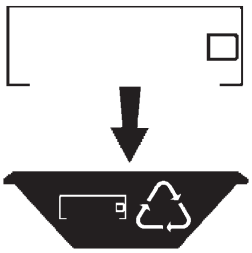
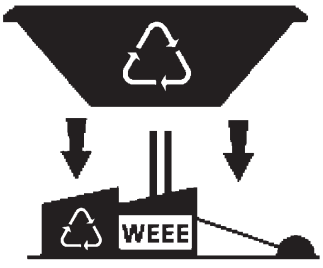
Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione
Remove the lamp(s) for decommissioning
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse
Fjerne lampen/-e som skal kastes
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione
Remove the battery for decommissioning
Retirer la batterie pour sa mise au rebut
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de batterij voor het recyclen
Quitar la batería para el desecho
Tag batteriet ud til bortskaffelse
Fjerne batteriet som skal kastes
Ta bort batteriet för bortskaffningen
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione
Remove the fixture for decommissioning
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder het apparaat voor het recyclen
Quitar el aparato para el desecho
Tag armaturet ud til bortskaffelse
Fjerne apparatet som skal kastes
Ta bort anordningen för bortskaffningen
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE
Send the materials to a WEEE collection centre
Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen
Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA
Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE
Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr
Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心